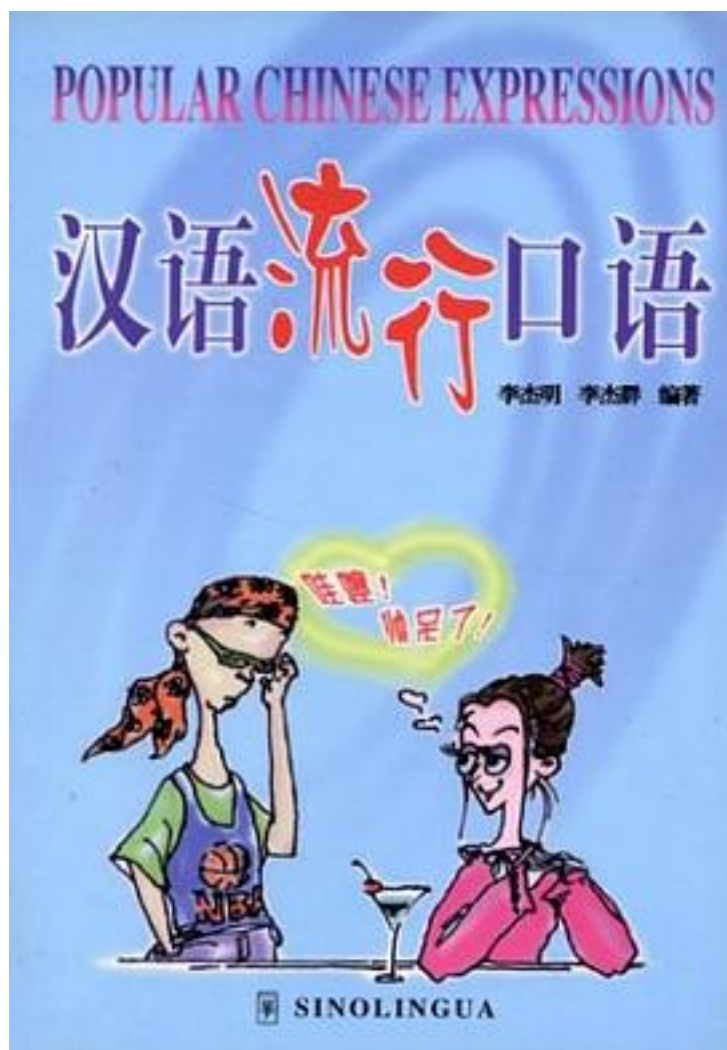


汉语流行口语



[汉语流行口语_下载链接1](#)

著者:Li Jieming

出版者:Sinolingua Press

出版时间:2000-1

装帧:Paperback

isbn:9787800525537

“口语化”是如今的大趋势。咬文嚼字的人越来越受到公众交往的限制。可是，口语也有问题。因为它言太简，太模糊。而且，一语多义的情况普遍存在，增加了不少猜测和误会。

天哪！语言和人一块进入了新世纪。

由此，我们两个喜欢玩口语的人，就想从当代汉语流行口语入手，抛开语法，做一点活的研究。目的是帮助学汉语并早晚要和中国打交道的人明白，站在你面前侃侃而谈的那位，他到底是什么意思！

当然，话语是全面的信息。既然涉入语言，就不得不在历史的，文化，心理的若干方面做些交待。

吹点牛吧，如果说应该有一门“后训诂学”的话，这本甘为前驱。

作者介绍:

目录: “面子”类 Concerning Face

包在我身上 Leave it all to me

别拦着我! Let me go! Don' t hold me back!

不甘心 Not take something lying down; won' t give up

怪不得呢 No wonder.

豁出去了 (I' ll) risk anything; go all out.

叫板 Challenge

就这么定了! That' s settled!

看我的 Let me do it!

拿下 Seize (arrest) ; get something done

我早知道了 I knew about it long ago; That' s an old story.

谁怕谁呀 Who is afraid?

有的是 There' s plenty.

这回看你的了 We' re counting on you this time.

“弯子”类 In a Roundabout Way

丑话说在前头 Let me make it clear first of all; Let me speak frankly.

不好意思 I' m sorry.

不是故意的! I didn' t do it on purpose.

吊人胃口 Tantalize; make one' s mouth water; leave one in suspense; leave one on tenterhooks

好是好 It is good all right, but...

看上去很美 Look beautiful

看怎么说了 It depends on how you look at it.

可话又说回来 On the other hand; let' s stick to the point

你成吗? Can you make it?

你也来了 You are here too!

你怎么又来了 Why are you here again?

你怎么知道的 How do you know?

说不清楚 It' s hard to explain.

说句公道话 To be fair; to do him justice

说真的 Tell the truth; be frank/truthful

在哪儿呢? Where are/were you?

“高帽”类 Paying Compliments

大腕儿 Star of the show; big shot

了不起 That' s remarkable!

没您不成 can' t do without you
你比我强多了 You' re much better than I am.
全仗您了 We' re all relying on you.
是啊是啊 Yes, yes
谁说不是呢 That' s true; You' re absolutely right!
听您的 I' ll take your advice.
有彩儿 Exciting
“推卸”类 Shifting Responsibility
该找谁找谁去 Go find people responsible.
顾不上啦 Can' t take care of
没法说 I can' t explain.
那可没准儿 I can' t say for sure.
你怎么不早说呀 Why didn' t you say so earlier / in the first place?
听说 I heard
我欠你吗 Do I owe you anything?
我什么都不知道 I know nothing about it.
我这不是来了吗 I' m here, am I not?
下不去手 Don' t have the heart to
先这样 Leave it at that for a while.
一不留神 Not paying attention; Carelessness
再说吧 Let' s talk about it later.
“贬低”类 Putting People Down
差得太远了 Be too far behind
扯淡 Talk nonsense
别把我当人 Don' t treat me as a VIP.
大锅饭 The “big communal pot” system; “big rice bowl”
跌份 To lose face; suffer shame
都怪你 It' s all your fault.
多事 Be meddlesome; troublesome
多新鲜呢 What' s so strange about it?
废话 Rubbish; nonsense
跟着哄 Drifting with the tide; running with the herd
够黄的 That' s obscene.
还知道姓什么吗 Don' t be so conceited.
话不能这么说 That' s not quite right.
理她呢 Leave her alone.
了不起呀 It' s amazing / wonderful
没感觉 Uninspiring
没见过你这种人 I' ve never seen such a Person as you.
拿什么大呀 Don' t Put on airs!
那还用说 By all means; Certainly!
那也得看是谁 It depends on who it is.
那有什么难的 What' s so difficult about that?
耐不住啦 Itch to have a try; Can' thold back any longer
你算干什么的呀 What business is it Of yours?
你太抬举我了 You flatter me too much.
你以为你是谁呀 Who do you think you are?
你有病啊? Are you sick (i. e. crazy) ?
你怎么跟二奶似的? How can you behave like a kept woman?
你怎么这么不知起啊 How can you be so naive?
农民 Country bumpkin
全都红了眼 Everyone is green with envy.
让您见笑了 Please excuse me / my humble...
是人就会 Anyone can do it.

他妈的 Damm it/you!
她刚傍上一大款 She has just hooked a rich man.
她有“托儿” She has a backstage supporter/accomplice.
我告诉你 I'm telling you! Now listen!
我是看蹭票的 I only watch for free.
下课 Let a person go; give someone the sack
想什么呢你 What are you dreaming of?
一点小意思 This is just a small token.
一根筋 Obstinate; sticking to only one way
有点找不着北 Be confused and lose one's bearings
这你就不懂了 You mean to say that you don't know? That's where you're wrong.
这是常识嘛 This is just common sense.
真是的 What a pity! Goodness me! What!
指不上 Can't expect their/his/her help
至于吗 Is it that serious?
走后门 Gong through the back door
露了一怯! I made a fool of myself yesterday.
“怨愤”类 Discontent and Resentment
报应 Retribution
别跟我过不去啊 Please don't be so hard on me.
不服不行 You have to admit that.
吃什么醋啊 Why are you so jealous?
倒霉 Bad luck!
烦着呢 I'm in a bad mood; I'm vexed.
换成你吧 Put yourself in his/her place.
活该 It serves him/her right!
拿把 Make a grand gesture; strike a pose; put on airs
你少管我 Leave me alone; stop bothering me; it's none of your business.
你说怎么办 What do you say we should do?
墙里开花墙外香 The blooming flower within the wall exudes its fragrance beyond.
瞧把她美的 Look how pleased she is with herself!
且得耗着呢 We'll be dawdling for a long time.
谁都有那一天 Everybody has to meet that day.
说句不好听的 To speak bluntly
讨厌 What a nuisance!
无处下嘴 Don't know where to start.
现在可好 But now...
要个说法 Demand a settlement
一报还一报 To return like for like.
爱谁谁 I don't care who or what.
宰熟 To fleece one's acquaintances
再说我跟你急 If you keep saying things like that, I'll be angry with you.
怎么说话呢? How can you say that?
真够糟心的 It's vexing.
“拒绝”类 Refusal
别价 Please don't.
不管怎么说 Anyway...
不必了 Don't bother.
凑合点吧 Just make do.
得了 ①Finished ②That's enough. ③Come on.
挤对谁呢 Who are you trying to fool?
那哪得啊 That won't do.
那又怎么样 So what?
哪儿啊 Absolutely not! No way!

受不了 It's unbearable.
算了吧 All right; Let it pass; So be it!
我认了 I've resigned myself to it.
无所谓 It doesn't matter; never mind; I don't care.
用不着 Useless; no need
有没有搞错 Are you joking?
“解嘲”类 Finding Excuses to Console Somebody
放不下 Can't part with
非走不解了 Cannot but go
还真没看出来 I didn't see (realize) that.
就等着那一天吧 Just wait for that day; you'll see
可不是吗 You can say that again!
另想着儿吧 Think of another way out.
那我就不客气了 Then I'll not stand on ceremony.
舍不得 begrudge to; be loath to
谁也甭说谁 If I'm to blame, then everybody is; The pot shouldn't call the kettle black.
我哪儿会啊 How should I know that?
我哪说得上话啊 I have no influence.
下台阶 Give a way out
越来越不行喽 It's getting worse and worse.
主席也是人 The chairman is mortal too.
走着瞧 wait and see.
“惊诧”类 Showing Surprise
不得了 Extremely; terrific; awful
来不及了 It's too late; never make it
了不得了 It's awful; terrible!
哪能啊 Impossible!
你这话什么意思 What do you mean by that?
太不像话了 Unreasonable; ridiculous; disgusting
万万想不到 That idea never occurred to me.
我的妈呀 My goodness!
真的 Really
这不是拆台吗 Isn't that deliberate sabotage?
这不是拱火吗 Isn't it provoking?
这不是下套吗? Isn't it setting a trap?
这下完了 It's all over.
“攀谈”类 Small Talk
别张着了 Don't go at it so hard.
出去撮一顿 Go out for a big meal.
干嘛去 What are you going for?
好说好说 No Problem!
话可得讲清楚 We have to make it clear.
混得怎么样? How are you getting on?
你放心。Rest assured!
你不是开玩笑吧 Are you kidding?
你再考虑考虑 Think it over again.
你自己好好想想吧 You'd better reflect on yourself.
求人不如求己
It's better to depend on yourself than on others.
上赶着不是买卖 It's off putting to be too eager; You are coming on too strongly.
太过分了 Go too far
听我慢慢说嘛 Just listen and I'll tell you in detail.
有话好好说 If you have something to say, say it nicely.
最近忙吗? Have you been busy recently?

“评价”类 Making Comments
八成是不得了 It's probably no good.
板儿板儿的 No problem.
别努着自己 Don't go at it so hard.
不怎么样 Not so good; No better than before
差不多 Just about right.
看花眼了 Be dazzled
看上了 Take a fancy to
酷毙了 so cool.
还行 Not too bad.
火得厉害 Really flourishing
就地耍嘴皮子 Mere empty talk
脸都丢尽了 Lose face completely
乱了套了 All a mess
没劲 It's boring.
没看出好儿来 I didn't see anything good about it.
你累不累啊 Aren't you fed up?
帅呆了 Extremely handsome
水货 Smuggled merchandise; faked goods
死活看不上眼 Take a complete dislike to
太棒了 Great!
谈不上 Can't say that
添堵 Troubles never come singly.
现了大眼了 A great disgrace
一般吧 It's normal; nothing special
一锤子买卖 A one-time deal
这次栽大了 Come a cropper
这还多呀 Not so many.
这回总算开了眼了 This is really an eye-opener.
值吗 Is it worthwhile?
折罗 Hotchpoch
总算出了一口气
Vent one's spleen at last; get one's revenge
走一步是一步 One step at a time
最近折了几十万 I've lost thousands of yuan recently.
昨儿狂背了半宿儿 I memorized like mad half the night.
• • • • • ([收起](#))

[汉语流行口语_下载链接1](#)

标签

汉语

学习

中国

评论

角度独特

[汉语流行口语_下载链接1](#)

书评

[汉语流行口语_下载链接1](#)